

## معلومات البرنامج والحقوق والمسؤوليات

### التغييرات التي يتعين عليك الإبلاغ عنها وطريقة الإبلاغ عنها

1. سوف يُقدم لك الموظف المسؤول عن حالتك نموذج إبلاغ عن التغيير فيما يتصل بوضع أسرتك، كما أنه سيشرح لك.
2. سيُطلعك هذا النموذج على كافة التغييرات التي يتعين عليك الإبلاغ بها ووقت الإبلاغ عنها.
3. عندما يطرأ عليك تغيير، قم بتعبئة النموذج وأرسله إلينا عبر البريد. ويُمكنك أيضًا الاتصال بالموظف المسؤول عن حالتك أو الحضور في مكتبنا للإبلاغ عن التغييرات.
4. سوف يتصل بك الموظف المسؤول عن حالتك فيما يتصل بالتغيير.

### معلومات حول أرقام الضمان الاجتماعي

1. يجب عليك تقديم رقم الضمان الاجتماعي (SSN) الذي يستخدمه كل شخص في أسرتك ممن تُقدم طلبًا له. إذا كنت بحاجة إلى مساعدة في الحصول على رقم الضمان الاجتماعي، فاطلب مساعدة الموظف المسؤول عن حالتك. سوف نقدم إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية فقط إلى الأشخاص المؤهلين ممن يُقدمون رقم الضمان الاجتماعي الخاص بهم. سيتمكن أفراد الأسرة المؤهلين ممن يتقدمون بطلب الحصول على إعانات حتى لو لم يتقدم بعض الأفراد في الأسرة بطلب للحصول على إعانات.
2. سوف نستخدم أرقام الضمان الاجتماعي التي تقدمها إلينا لإجراء مطابقات باستخدام الكمبيوتر، وكذلك مراجعة المعلومات التي قدمتها إلينا مع الوكالات الفيدرالية ووكالات الولاية.

### معلومات حول حالة الهجرة والمواطنة الأمريكية

1. يجب أن تكون مواطنًا أمريكيًا أو أن تكون أجنبيًا مؤهلاً للاشتراك في برنامج خدمات الطعام والتغذية. يجب أن تقي أيضًا بقواعد برنامج خدمات الطعام والتغذية الأخرى.
2. يجب أن تقدم مستندات دائرة المواطنة والهجرة الأمريكية (USCIS) التي يستخدمها كل شخص في أسرتك ممن تقدم طلبًا له. سوف نقدم إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية فقط إلى الأشخاص المؤهلين ممن يُقدمون لنا مستندات دائرة خدمات المواطنة والهجرة الأمريكية القانونية الخاصة بهم. سيتمكن أفراد الأسرة المؤهلين ممن يتقدمون بطلب الحصول على إعانات حتى لو لم يتقدم بعض الأفراد في الأسرة بطلب للحصول على إعانات.
3. سوف نتصل بدائرة المواطنة والهجرة الأمريكية فقط لتفقد حالة الهجرة بالنسبة إلى الأشخاص الذين قدموا إلينا مستندات المهاجرين الخاصة بهم.

### قواعد برنامج خدمات الطعام والتغذية

تسري القواعد التالية على الحصول على واستخدام إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية:

1. يجب عليك عدم إخفاء أو تقديم معلومات خاطئة حول الغرض من الحصول على إعانات برنامج الطعام والتغذية.
2. يجب عليك عدم استخدام إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية لشراء عناصر مواد غذائية مثل الكحول أو التبغ.
3. يجب عليك عدم الاتجار في أو بيع إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية.
4. يجب عليك عدم استخدام إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية الخاصة بشخص آخر لنفسك.
5. يجب عليك عدم استخدام إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية الخاصة بك لشخص آخر.
6. يجب عليك عدم استخدام إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية للدفع على أي حساب دائن من أي نوع حتى لو كان للبنود المؤهلة من برنامج خدمات الطعام والتغذية أو الدفع مقابل الطعام المشتري من رصيد مزايا برنامج خدمات الطعام والتغذية.
7. يجب عليك التعاون مع الموظفين الفيدراليين وموظفي الولاية في مراجعة مراقبة الجودة.

### جزاء انتهاك قواعد برنامج خدمات الطعام والتغذية

إذا انتهكت أيًا من القواعد الواردة أعلاه عن عمد، فقد لا تتمكن من الحصول على أي إعانة أخرى من برنامج خدمات الطعام والتغذية لمدة تبدأ من عام وقد تستمر بصفة دائمة، وقد تتكبد غرامة تصل إلى 250 ألف دولار أمريكي أو تتعرض للسجن لمدة عشرين عامًا أو كليهما. وقد تتعرض أيضًا للمحاكمة بموجب القوانين السارية فيدراليًا وعلى مستوى الولاية. كما قد تتعرض كذلك للحرمان من خدمات الطعام والتغذية لمدة 18 شهرًا إضافية إذا أمرت المحكمة بذلك.

قد يتسبب تقديم معلومات خاطئة أيضًا في أن نخفض الإعانات المقدمة لك أو قد يتطلب منك رد الإعانات.

إذا أدانتك محكمة بالشراء أو البيع أو الاتجار في مزايا بقيمة 500 دولار أمريكي أو أكثر بعد 22 أغسطس 1996 في برنامج خدمات الطعام والتغذية، فقد تفقد إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية إلى الأبد.

وإذا أدانتك محكمة بالاتجار في مبادلة برنامج خدمات الطعام والتغذية بأسلحة نارية، أو ذخيرة، أو متفجرات بعد 22 أغسطس 1996، فستفقد إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية إلى الأبد.

وإذا أدانتك محكمة بالاتجار في إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية للحصول على مواد محظورة، فسوف تفقد إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية لمدة عامين في المرة الأولى وإلى الأبد في المرة الثانية.

لن تحصل على إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية لمدة 10 أعوام إذا تمت إدانتك بالحصول أو محاولة الحصول على إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية في أكثر من أسرة واحدة في المرة الواحدة. يقع هذا الجزاء إذا تقدمت بمعلومات خاطئة حول هويتك أو مكان إقامتك.

## معلومات حول جلسات الاستماع

1. إذا لم توافق على قرارنا بشأن برنامج الطعام والتغذية، يجوز لك أن تطلب أنت أو الشخص الذي يُساعدك عقد جلسة استماع.
2. يجوز لك الاتصال بنا أو مراسلتنا لطلب عقد جلسة استماع. تُسحب لك فترة تصل إلى 90 يوماً من تاريخ القرار لطلب عقد جلسة استماع.
3. يجوز لأحد الأصدقاء، أو الأقارب، أو المحامين أن يتحدث نيابة عنك في جلسة الاستماع.

## معلومات حول قواعد العمل والتدريب

يجب على بعض الأشخاص العمل أو حضور التدريب للحصول على إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية. إذا كان ذلك ينطبق عليك وعلى آخرين في أسرتك، فسوف نخبرك بذلك. يجب عليك اتباع القواعد الخاصة بعملك والتدريب للحصول على إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية.

## نحن نراجع المعلومات التي قدمتها إلينا

قد تتم مراجعة المعلومات التي تزودنا بها مع الموظفين الفيدراليين، وموظفي الولاية، والموظفين المحليين للتأكد من صحتها. وإذا كانت أي معلومات تزودنا بها غير صحيحة، فقد نرفض منح إعانة برنامج خدمات الطعام والتغذية.

كل إجراءات التأهل مدعومة تمامًا بموجب سياسات برنامج خدمات الطعام والتغذية. لا تؤثر الحدود الزمنية للبرامج الأخرى أو متطلباتها على مزاياك في برنامج خدمات الطعام والتغذية. ولا يجوز حرمان أسرتك من المساعدات الغذائية بسبب حرمانها من مزايا برامج أخرى.

أدرك أن المعلومات التي أقدمتها قد تصل إلى وكالات أخرى فيدرالية أو على مستوى الولاية لفحصها رسميًا وإلى مسؤولي فرض القانون بغرض القبض على الأشخاص الفارين من تنفيذ القانون.

إذا صدرت ضدك شكوى من برنامج خدمات الطعام والتغذية، فسوف نقدم إجاباتك وأرقام الضمان الاجتماعي الخاصة بك إلى الوكالات الفيدرالية ووكالات الولاية، وكذلك وكالات تحصيل المطالبات الخاصة لتحصيل الدفعة الزائدة.

## يلزم أن نحصل على بيانات

يتعين علينا الاستفسار عن البيانات العرقية والإثنية الخاصة بالأسر المشاركة. وتُعد هذه المعلومات طوعية؛ ومن ثم، فلن تتأثر أهليتك أو المبلغ الذي تحصل عليه من برنامج خدمات الطعام والتغذية إذا اخترت عدم تقديمها.

## لن تتم ممارسة التمييز ضدك

تحظر وزارة الزراعة الأمريكية (USDA) التمييز بين عملائها وموظفيها والمتقدمين لوظائف فيها على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو السن أو الإعاقة أو الجنس أو الهوية الجنسية أو الدين أو للانتماء، ويُحظر التمييز أيضًا على أساس المعتقدات السياسية أو الحالة الاجتماعية أو الوضع الأسري أو الأبوي أو الميل الجنسي أو إذا كان كل دخل الفرد أو جزء منه يأتي من أي برنامج عام للمساعدات أو المعلومات الوراثية المحمية في التوظيف أو في أي برنامج أو نشاط تمارسه الإدارة أو تموله. (لن تنطبق كل قواعد الحظر على كل البرامج أو نشاطات التوظيف أو كليهما.)

إذا كنت ترغب في تقديم شكوى من التمييز ضد برنامج الحقوق المدنية، فاملأ نموذج شكوى التمييز في برنامج وكالة التنمية في الولايات المتحدة (PDF) والموجودة على الإنترنت على الموقع [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) أو في أي مكتب لوكالة التنمية في الولايات المتحدة أو اتصل برقم (866) 9992-632 لطلب النموذج. كما يمكنك أيضًا كتابة خطاب يحتوي على كل المعلومات المطلوبة في النموذج. أرسل نموذجك المملوء أو خطابك إلينا بالبريد على العنوان U.S. Department of Agriculture, Director, Office of Adjudication, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 أو بالفاكس على رقم 690-7442 (202) أو بالبريد الإلكتروني على [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov).

يجوز للأفراد الصم أو الذين يعانون من ضعف في السمع أو لديهم عجز في النطق الاتصال بوزارة الزراعة الأمريكية من خلال خدمة الاتصال الفيدرالي على رقم (800) 877-8339 أو (800) 845-6136 (بالإسبانية).

للحصول على أية معلومات أخرى حول التعامل مع مشكلات في برنامج مساعدة التغذية التكميلية (NAP)، يجب على الأشخاص إما الاتصال برقم الخط الساخن لبرنامج مساعدة التغذية التكميلية في وزارة الزراعة الأمريكية على (800) 221-5689 والذي يعمل باللغة الإسبانية أيضًا أو الاتصال بأرقام المعلومات/الخط الساخن في الولاية الموجودة عبر الإنترنت على [http://www.fns.usda.gov/snap/contact\\_info/hotlines.htm](http://www.fns.usda.gov/snap/contact_info/hotlines.htm).

تعد وزارة الزراعة الأمريكية جهة عمل وموردًا يقدم فرصًا متكافئة.

## الحصول على مساعدة بشأن فاتورة الهاتف الخاصة بك

إذا تلقيت دخل الضمان التكميلي، أو إعانة برنامج الطعام والتغذية أو خدمات برنامج ميديكيد (البرنامج الحكومي الصحي للفقراء) أو معونة السكن بموجب القسم 8 أو معونة الطاقة (برنامج معونة الطاقة لمحدودي الدخل) أو معونة الأسرة "العمل أولاً"، فقد تكون مؤهلاً للحصول على خصم في خدمة الهاتف المحلية.

يسمح برنامج خط الخدمة Lifeline للأطراف المنتفعة منه تلقي ائتمان على فاتورة الهاتف الشهرية الخاصة بهم.

يسمح برنامج الاتصال Link-Up Program للمتلقين من المواطنين الأمريكيين المقيمين في أراضٍ قَبَلِيَّةٍ مُعْتَرَف بها فيدراليًا الحصول على خصم في تكلفة توصيل خدمة الهاتف المحلية.

ويجب على الأسر المهتمة بهذه الخدمات الاتصال بشركة الهاتف الخاصة بهم لتقديم طلبات للاشتراك في هذه البرامج.

## هل أنت مسجل للتصويت في كارولاينا الشمالية؟

تعد عملية التسجيل للتصويت سهلة في كارولاينا الشمالية. يستوجب قانون الولاية أن يتم تسجيل الناخبين قبل الانتخاب بمدة قوامها 25 يومًا. يستطيع قسم الخدمات الاجتماعية مساعدتك في الأعمال الورقية الخاصة بالتسجيل. إذا أردت التسجيل للتصويت في كارولاينا الشمالية، فاطلب من الموظف المسؤول عن حالتك نموذج تسجيل الناخب، وكذلك إذا احتجت مساعدة لمعاونتك في تعبئة النموذج. لن يؤثر التقدم للتسجيل للتصويت أو رفضه على مقدار المساعدة التي ستقدمها لك هذه الوكالة. إذا كنت ترغب في مساعدة في ملء نموذج طلب تسجيل المصوت، فسوف نساعدك. يعود قرار طلب المساعدة أو قبولها إليك. يمكنك ملء نموذج الطلب بمفردك. إذا كنت تعتقد أن أحدًا قد تدخل في حقك في التسجيل للتصويت أو حقك في رفضه، أو حقك في خصوصية قرار التسجيل أو طلب التسجيل للتصويت أو حقك في اختيار حزبك السياسي أو التفضيلات السياسية الأخرى، يمكنك تقديم شكوى للجنة الانتخابات في ولاية كارولاينا الشمالية على صندوق بريد رقم 27255، Raleigh NC 27611-7255 أو يمكنك الاتصال بالرقم المجاني 1-866-522-4723.

DSS-8207 – المرفق 1 (المراجعة 9/14)  
الخدمات الاقتصادية والأسرية